

SSMLPISA

SCUOLA SUPERIORE **MEDIATORI LINGUISTICI**

Istituto riconosciuto con Decreto n. 3255/2003 e n. 3/2020

WELCOME DAYS

Anno accademico 2022-2023

Prof.ssa Monika Pelz



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3255/2003 e n. 3/2020

MI PRESENTO

- Prof.ssa Monika Pelz - DIRECTOR OF STUDIES
- directorofstudies@mediazionelinguistica.it
- Orario di Ricevimento Studenti: martedì e mercoledì 9.30-12.30 e venerdì 15.00-18.30.

Sono la Direttrice Didattica e mi occupo di tutto quello che riguarda i piani di studio, gli esami, i docenti.



Prof.ssa Monika Pelz

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 – 13 OCT 2022



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3236/2003 e n. 32/2020

CONOSCIAMO MEGLIO LE SIGLE DEGLI INSEGNAMENTI

Le Sigle degli insegnamenti vi saranno utili per capire meglio il tabellone esami e/o l'orario del 1 anno

Lingua e Traduzione (Grammatica) = LITRA

Lingua e Mediazione, che si compone di 3 moduli:

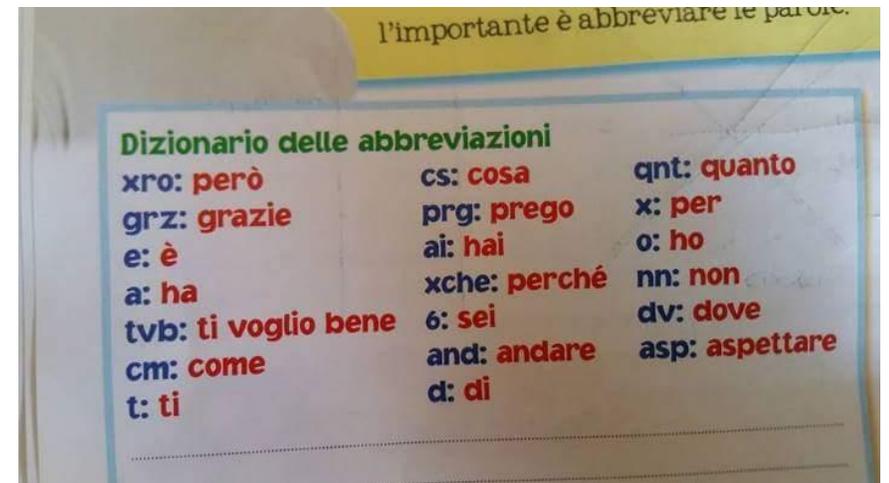
1) Business Language = **BL**

2) Traduzione Passiva e Writing = **TPW**

TP = Traduzione passiva

Writing = Writing

3) Interpretazione dialogica e Debate = **INT**



I Crediti Universitari

6 CFU = 6 CFM = 6 ECTS

Lingua e Traduzione LITRA = 6 CFM

Lingua e Mediazione : 13 CFM

Così suddivisi

1) **BL** = 3 CFM

2) **TPW** = 5 CFM di cui **TP** = 2,5 CFM e

Writing = 2,5 CFM

3) **INT** = 5 CFM

- CFU = Crediti Formativi Universitari
- CFM = Crediti Formativi per le Scuole di Mediazione linguistica
- ECTS = European Credit Transfer System



Le prove in itinere: ecco un esempio

Lingua e Traduzione LITRA = 6 CFM

1° prova in itinere = 3 CFM - 2° prova in itinere = 3 CFM

Lingua e Mediazione, che si compone di 3 moduli:

1) Business Language= **BL** 3 CFM

1° prova in itinere = 1,5 CFM 2° prova in itinere= 1,5 CFM

2) Traduzione Passiva e Writing = **TPW** 5 CFM

TP = Traduzione passiva 2,5 CFM

1° prova in itinere = 1,25 CFM 2° prova in itinere= 1,25 CFM

Writing 2,5 CFM

1° prova in itinere = 1,25 CFM 2° prova in itinere= 1,25 CFM

3) Interpretazione dialogica e Debate = **INT**= 5 CFM

- 1° prova in itinere:
gennaio/febbraio

16/17/18/19/20 gennaio 2023 - EN

23/24/25/26/27 gennaio 2023 – 2° lingua

- 2° prova in itinere: maggio

15/16/17/18/19 maggio 2023 – EN

22/23/24/25/26 maggio 2023 – 2° lingua

Voto in una materia con prove in itinere: **media** tra 1° e 2° prova in itinere





SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 32/2020

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 - 13 OCT 2022

I voti universitari

Votazione universitaria

in trentesimi
da 18/30 fino a 30/30

eccellente: 30 e lode

sotto 18/30: bocciato



WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 - 13 OCT 2022



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 32/2020

La media aritmetica delle prove in itinere con più moduli

Esempio A

- BL o TP o Writing febbraio: 26/30
- BL o TP o Writing maggio: 28/30

Voto BL o TP o Writing : 27/30

Esempio B

- BL o TP o Writing febbraio: 25/30
- BL o TP o Writing maggio: 28/30

Voto BL o TP o Writing : 26,5/30

n.b. **NON** si arrotonda, ma dopo aver calcolato il voto del modulo Lingua e Mediazione il voto finale del modulo ovviamente è senza la virgola



Il calcolo del voto complessivo dei moduli

Il modulo: Lingua e Mediazione – 4 parti

BL = Media tra gennaio e maggio

TP = Media tra gennaio e maggio

Writing = Media tra gennaio e maggio

INT = Voto di Interpretazione dialogica di giugno

Esempio

BL gennaio 25/30 – maggio 26/30
= **media 25,5/30**

TP gennaio 24/30 – maggio 26/30
= **media 25/30**

Writing gennaio 25/30 – maggio 28/30
= **media 26,5/30**

INT = Voto di Interpretazione dialogica dell'esame unico giugno
= **26/30**



Voto finale del modulo con la media ponderata

MODULO	CFM	VOTI	VOTO PER CFM
BL	3	25,5	76,50
TP	2,5	25,0	62,50
Writing	2,5	26,5	66,25
INT	5	26,0	130,00
TOTALE CFM	13		335,25

MEDIA PONDERATA 25,79 (335,25:13)

VOTO FINALE 26



Voto basso all'esame, prendere o lasciare?



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3296/2003 e n. 32/2020

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 - 13 OCT 2022

La Regola sul Rifiuto Voto art. 15 del Regolamento interno

Rifiuto voto

- si possono rifiutare soltanto voti di esami
- perciò: non può essere rifiutato il voto di una prova in itinere
- però: si può rifiutare la media delle due prove in itinere

Esempio

- TP febbraio 28/30
- TP maggio 22/30
- Media TP: **25/30**

Posso rifiutare soltanto la media, cioè: 25/30



Art. 16 Terzo appello: Regolamento Interno presente sul sito nella sezione bacheca

Rifiuto voto e poi?

Nell'appello successivo si può ridare l'esame senza costi aggiuntivi.

Se non do l'esame?

Nell'appello successivo si può ridare l'esame senza costi aggiuntivi.

È al terzo appello, cosa succede?

C'è un contributo da versare vedi art. 16 del Regolamento

Sessioni di esame

Cosa significa il 1° appello, 2° appello etc.

Sessione invernale esami: dal 30 gennaio al 10 febbraio 2023

Sessione estiva esami: dal 5 giugno al 30 giugno 2023

Sessione autunnale esami: dal 18 al 29 settembre 2023

Sessioni straordinarie: novembre 2022/ aprile 2023 solo per genitori, lavoratori, fuori corso

1° Esempio

Geografia – **un esame di febbraio**

- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a giugno**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a settembre e verso il contributo**



Calcolo della media dei voti cosa fare....

- Una prova in itinere è sotto il 18/30 e una prova in itinere è sopra il 18/30, cosa succede?
- Se la media è 18/30 o superiore, il consiglio dei docenti di giugno **convalida** la media.
- Se la media è 17/30 o meno, il consiglio dei docenti di giugno **non convalida** la media.

Esempio

- Voto di febbraio TP: 16/30
- Voto di maggio TP: 20/30

Media 18/30 – il consiglio **convalida** il voto

- Voto di febbraio TP: 16/30
- Voto di maggio TP: 18/30

Media 17/30 – il consiglio **non convalida** il voto





SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3236/2003 e n. 32/2020

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 – 13 OCT 2022

La propedeuticità degli esami

2° Esempio

TP – un esame di giugno

- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a settembre**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a febbraio e verso il contributo**

Propedeuticità per tutti gli esami linguistici significa

prima devo dare LITRA 1 e poi posso dare LITRA 2

prima devo dare TP 1 e poi posso dare TPA

Prima devo dare Arabo 1 e poi posso dare Arabo 2



Art. 15- 16 e 17 del Regolamento interno

- Se il consiglio dei docenti di giugno **convalida** la media delle due prove in itinere: lo studente ha sostenuto **l'esame di TP con successo**.
- Se il consiglio dei docenti di giugno **non convalida** la media delle due prove in itinere: lo studente **non ha sostenuto l'esame di TP** con successo, lo studente è stato **bocciato**.

A questo punto lo studente deve ridare l'esame nella sessione esami autunnale.

- Esame significa: gli argomenti **del 1° e del 2° semestre** sono presenti nell'esame nella sessione autunnale.

Lo stesso vale per il rifiuto del voto di media delle prove in itinere:

Gli argomenti **del 1° e del 2° semestre** sono presenti nell'esame della sessione autunnale.



Propedeuticità per tutti gli esami linguistici

1. Supero esame TP 2 a febbraio
2. Supero esame TP 2 a maggio
3. Il consiglio dei docenti di giugno convalida la media e ho un voto in TP 2.

MA:

Se non ho ancora passato TP 1, il consiglio dei docenti di giugno non convalida il voto di TP 2 ed a ottobre devo ridare TP 1 e TP 2!!

*Vale anche per le terze lingue!
Prima devo aver passato arabo 1,
poi posso dare arabo 2!*





SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 32/2020

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 - 13 OCT 2022

LA FREQUENZA È OBBLIGATORIA ??????

SI!!!!!!!

Art. 24 Assenze lezioni e studenti lavoratori

La frequenza è obbligatoria per tutte le materie linguistiche e per le materie di indirizzo. La mancanza di frequenza esclude lo studente dalla partecipazione alle prove di esame nel primo appello utile, mentre per le prove in itinere si compromette la convalida della media finale.

Il regolamento della SSML prevede la possibilità di effettuare un certo numero di assenze senza doverle giustificare: 6 lezioni per ogni materia linguistica scritta e orale, pari al 30% delle lezioni annuali. Per lezione si deve intendere l'insieme delle ore insegnate consecutivamente in un dato giorno (esempio: se una materia ha 3 ore di lezione consecutive e si entra in classe per assistere alla 3° ora si risulterà comunque assenti a quella lezione, anche se presenti alla 3° ora; così pure, se si è presenti alle prime 2 ore e assenti alla 3° ora).

Possono essere giustificate le assenze degli studenti che per gravi motivi di salute necessitano di particolari cure e accertamenti clinici periodici dietro presentazione di documentazione medica specialistica.

Possono essere giustificate con apposita certificazione o documentazione: Lutti di famiglia, Visite al pronto soccorso e Ricoveri ospedalieri, certificazioni Covid. La frequenza delle materie non linguistiche e non di indirizzo (per esempio Glottologia) non è obbligatoria, ma caldamente consigliata. La frequenza delle materie non linguistiche e non di indirizzo (per esempio Glottologia) non è obbligatoria, ma caldamente consigliata.

Ovviamente per cause di forza maggiore quali terremoti, allagamenti, fenomeni atmosferici di grave entità l'assenza è giustificata.

N.B. Tutti i certificati medici della tipologia sopra indicata presentati in segreteria NON devono riportare la patologia o la tipologia di intervento medico effettuato nel rispetto della normativa sulla privacy vigente.

Lo studente lavoratore è esonerato dall'obbligo di frequenza. Lo status di studente lavoratore si acquisisce depositando agli atti della scuola un contratto di lavoro per almeno 40 ore mensili in un'attività professionale dal lunedì al venerdì. Tale agevolazione viene concessa anche agli studenti che svolgono attività sportiva a livello agonistico..



IL VOTO INGRESSO DELLA LAUREA

Ogni voto conta....

Per la laurea contano i voti di tutti i tre anni per calcolare il voto di ingresso nella seduta di laurea.

Il voto della laurea si esprime in 110/110.

Il voto di ingresso nella seduta di laurea si calcola con la media ponderata.

Perciò:

- il modulo di Lingua e Mediazione che ha 13 crediti conta tanto
- l'esame di Lingua e Traduzione (= grammatica) che ha 6 crediti conta pure abbastanza

La media ottenuta con il calcolo va moltiplicato per 110 diviso 30 – a questo voto di ingresso si possono aggiungere massimo 8 punti:

1 punto: laurea in corso; 1 punto: media dei moduli di Lingua e Mediazione pari o superiore a 26/30; 4 punti per la tesi; 2 punti per la discussione



Come laurearsi con voti alti?

Come laurearsi entro gli anni **prendendo voti alti**

1 - Conosci te stesso



2 - Conosci il tuo nemico



3 - Conosci sempre la tua media



4 - Crea una strategia



Borse di studio per merito

Ogni anno, la SSML da una borsa di studio per merito al miglior studente dell'anno propedeutico, una a quello del miglior studente del 1° anno e una a quello del 2° anno.

Vince la borsa lo studente con la media più alta di tutti gli studenti del suo anno e a condizione che ha

-sostenuto tutti gli esami entro la sessione estiva

-con la media almeno del 29,5/30



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3295/2003 e n. 32/2020

WELCOME DAYS AA 2022-2023

10 - 13 OCT 2022